

现代汉语叙事语篇 词汇衔接手段研究

■ 崔艳蕾 著



对外经济贸易大学出版社

University of International Business and Economics Press

现代汉语叙事语篇词汇衔接手段研究

崔艳蕾 著

对外经济贸易大学出版社
中国·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

现代汉语叙事语篇词汇衔接手段研究 / 崔艳蕾著.

—北京: 对外经济贸易大学出版社, 2019.11

ISBN 978-7-5663-2094-0

I. ①现… II. ①崔… III. ①现代汉语—词汇—研究

IV. ①H136

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 220250 号

© 2019 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

现代汉语叙事语篇词汇衔接手段研究

崔艳蕾 著

责任编辑: 强晓洁

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029

邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

北京九州迅驰传媒文化有限公司印装 新华书店经销

成品尺寸: 170mm×240mm 13 印张 197 千字

2019 年 11 月北京第 1 版 2019 年 11 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5663-2094-0

定价: 49.00 元

序

我们每个人都不难有这样的经验：孤立地看，句子都是通顺的，但由这些通顺的句子构成的段落或文章却不一定通顺，也就是说句子通顺只是文章通顺的必要条件，而不是充分条件。若干句子要联结成一个有机的整体，构成一篇通顺的文章，还需要句子通顺以外的条件。研究和总结这些条件，揭示“语篇性”是如何获得或实现的，正是篇章语言学的任务。用篇章语言学的话说，若干句子要构成语篇，句子与句子之间必须是“连贯”的，所谓“连贯”是指语义相关，意义相连，而“连贯”又是通过“衔接”来实现和保障的。由于“衔接”直接关系语篇的构成和通顺，自然就成为篇章语言学关注的重要课题。

崔艳蕾的这部著作就是围绕着这一重要课题展开的，是她多年研究汉语衔接手段的心得。我认为这部著作有一些值得关注的方面：

作者的研究和讨论主要集中在词汇衔接手段上，但又不局限于此。“衔接”是依靠衔接手段实现的，语言中的衔接手段丰富多样，其中指代和省略（也叫“零形回指”）学界已有较多研究，而词汇衔接手段相对而言还关注得不够，作者所做的研究可以丰富人们这方面的认识。需要指出的是，这部著作虽然以词汇衔接手段为主要讨论对象，但也并没有局限于此，书中对其他衔接手段也有涉及，特别是设专章（第4章）讨论了语篇构成过程中词汇衔接手段与其他衔接手段的竞争关系，这实际上是把词汇衔接手段放到语篇衔接手段这个大系统中，在多种衔接手段相互关联、互相竞争的关系中认识词汇衔接手段的运用规则，这种观察和分析方法可以使研究者对有关现象有更全面的认识。如作者发现，当几个相邻话题

链共享一个话题时，话题链之间的衔接可以采用词汇形式，也可以采用第三人称代词（重读），在这种情况下，衔接手段的选择取决于话题链之间的语义紧密程度。倘若孤立观察词汇衔接手段，诸如此类的发现是很难得到的。

作者对语篇衔接实际使用的词汇形式做了一定的分类，并逐类分层地进行了描写和分析。这些描写和分析所依据的材料都是叙事语篇中的实例，采用的描写和分析框架是合理的，所作出的描写和分析是恰当的，因此可以向人们呈现出现代汉语语篇衔接的形态和一些细节。更值得关注的是，作者并没有将观察和分析停留在具体现象上，而是努力揭示衔接现象产生的根源。为什么在一定条件下语言形式之间可以建立起衔接关系，可以将不同的句子关联为一个整体？作者在大量观察的基础上指出，同指关系和框—椓关系是语言形式之间能否建立衔接关系的决定因素。作者的这一观点是很有道理的，无论是同指关系，还是框—椓关系，都可以通过回溯，在上下文之间建立起关联。在此基础上如果进一步追问：语篇中的同指关系和框—椓关系又是因何驱动的？依据相关理论，作者认为这与词语在语篇中的“语义待确定性”以及使语义确定、丰满的语用推理有关。作者的这些理论探讨具有解释性和启发性，后续研究可以从中获得很大的讨论空间。

作者关于语篇衔接手段选择限制的讨论（第4章），在我看来是全书实用性最强，同时又具有很大理论概括空间的部分。为什么语篇对衔接形式有很强的选择性？同是衔接手段，为什么有时候只能用这一种，有时候又只能用那一种，用错了不仅无法把句子联结在一起，还会使语篇支离破碎？作者的有关讨论正是围绕着这些问题展开的。虽然就这部分内容而言，作者在思路的呈现和结论的概括上仍可以改进，但基本的思路和结论还是可以看出来的。就我对书中内容的理解来看，作者的思路大致为：“话题延续”是解决衔接手段选择限制问题的核心概念。衔接手段具有话题延续能力，不同衔接手段的这种能力有强有弱；语篇具有话题延续性，受话题链、句法位置、语篇的结构层次、先行语和回指语的一致性、多个可能先行语的竞争性等因素影响，这种要求在语篇的不同位置上亦有强有弱。作者呈现的语篇衔接手段的选择限制规则大致为衔接手段话题延续能力的强弱，

应该与语篇不同位置的话题延续性的强弱相匹配。具体说来，当语篇的某个位置具有较强的话题延续性时，应选择话题延续能力较强的衔接形式；当语篇的某个位置具有较弱的话题延续性时，则应选择话题延续能力较弱的衔接形式。作者的这部分观察和分析是很有价值的，不仅有实践指导意义，在理论探讨上也有启后作用，可以开启后续的验证、修正、完善工作。

崔艳蕾的这部著作分类描写分析了词汇衔接现象，呈现了现代汉语语篇衔接的景观，揭示了衔接现象背后的根源，讨论了语篇衔接手段的选择限制规则，这些都是很有意义的工作，相信其对关注篇章语言学、汉语写作、汉语教学的读者都是有参考价值的。当然，这部著作也还有一些可以讨论、商榷或者完善的地方。

语篇对衔接手段的选择当然是有规则的，不是任意的，但这类规则是否像句法规则那样说一不二？在某种情况下，衔接形式的选择是否有多种可能，不同的选择在衔接效果上是否有优劣之分，多种选择之间是否会因此而有一个优先等级序列？这些问题现在还没有答案，但凭语感我们知道这些问题值得注意，因此在具体分析中不仅要考虑是否有多种可能，还要考虑对它们等量齐观是否恰当。

再者，如果仔细观察语篇“连贯”的条件，可以发现条件其实有两类：首先，语篇要“连贯”，上文和下文不能风马牛不相及，严格地说，就是下文所述必须是上文设定场景中的可能事件，否则无论使用什么样的衔接手段都难以构成语篇。其次，语篇要“连贯”，还必须选择恰当的衔接形式，衔接形式使用不当，即使下文是上文设定场景中一个可能事件，也难以构成语篇。对一个合格语篇，不用改变其中任何语言形式的语义，只需改变衔接形式，如把零形回指变为名词回指，就可能割裂原有的语义关联，破坏甚至瓦解语篇性。从上述观察出发，我觉得“衔接”也许可以相应地分作两类：一类是语义上的“衔接”，在意义上保证上下文语义相关；一类是形式上的“衔接”，在衔接形式上保证上下文的语义关联不被割裂。这两类“衔接”如何命名并不重要，重要的是在“衔接”研究中需要加以区分，因为不同质的事物所遵循的规则是有差异的。

崔艳蕾的这部著作是在她的博士论文的基础上修订完成的，现在这本书将正

式出版，作为她的博士生导师，看到自己学生取得了进步，我感到很高兴。从上文所述不难看到，“衔接”的研究还有很多可以深化和拓展的课题，希望作者可以将这部著作作为研究的新起点，再接再厉，在学术研究领域作出更多的成绩。

贺 阳

2019年8月16日

于北京白石桥寓所

前言

本书运用系统功能语言学、语义学、篇章语言学、认知语言学和语用学等理论，对现代汉语独白体叙事语篇中词汇衔接手段的有关情况作了研究，主要考察了词汇衔接手段的形式表现、词汇衔接动因，以及词汇衔接形式的选择限制因素等。

本书共五章。第一章绪论主要介绍了本书的研究对象、研究范围、研究目标、语料、研究方法，以及章节介绍和本书局限。

第二章是衔接研究综述，主要对衔接、连贯的概念以及二者之间的关系进行了梳理。衔接是一种所指相关关系，它与语用层面的意义（即“含义”）有关。这种相关关系通过衔接手段体现出来。衔接手段是语篇内标记小句和小句之间、句子和句子之间关系的形式特征。它作为一种篇章构造手段，能够帮助作者或说话人在小句或句子之间建立关系，从而使语篇内的句子连接在一起。连贯则是一个很复杂、很综合、很立体的语言现象，它指特定语境中的语义相关，所以既是语义的，也是语用的。总的来说，连贯是宏观的，它更多侧重语篇意义的整体性，以及语篇和语境之间的关系。衔接是微观的，它更多侧重线性层面小句和小句、句子和句子之间的连贯问题。衔接是语篇内的局部连贯，“连贯”是语篇的整体连贯。衔接手段则是衔接的外部表征和形式，它之所以能起衔接作用，并不完全取决于语言项目之间的词义聚合关系，而是取决于语言项目的含义（即语用层面的意义）。此外，这一章还讨论了衔接和指称、替代、省略的关系，衔接是上位概念，指称、替代、省略分别是建立衔接的一种手段。最后，本章对衔接手段的动因以

及衔接手段的选择限制因素进行了综述。

第三章主要考察了现代汉语独白体叙事语篇中词汇衔接手段的形式表现,以及词汇衔接动因。通过考察发现,语言形式在静态词汇系统里是否具有词义聚合关系会影响它们之间建立衔接关系的难易程度,进而得出结论:语言形式词义聚合关系的紧密程度和它们之间建立衔接关系的难易程度成正比,即如果语言形式之间的词义聚合关系紧密,就很容易建立衔接关系,对语境的依赖不大;相反,如果词义聚合关系不紧密,就不容易建立衔接关系,对语境的依赖很大。决定衔接关系起作用的动因是语用层面的因素,即这些语言形式在特定的语境里是否具有意义关系。语言形式在静态词汇系统里具有词义聚合关系只是为它们之间建立衔接关系提供了可能,但最终决定词汇衔接关系建立的因素是语用层面的意义关系。当语言形式在特定语境里具有同指关系或框一根关系时,它们之间就具有衔接关系。最后运用认知语言学和语用学的相关理论对词汇衔接的动因进行了解释。

第四章主要分析了词汇衔接形式的选择限制因素。主要有 5 个因素会影响词汇衔接形式的选择:话题链、句法位置、层次性、一致性、竞争性。这些因素有时单独起作用,但更多的是相互作用共同对词汇衔接形式的选择产生影响。之所以这些因素会影响词汇衔接形式选择,是因为这些因素会影响语篇的话题延续性。而词汇形式作为话题延续性最弱的一种指称形式,在语篇的话题延续性受到影响时,会被选择出来衔接上下文,进而保证语篇的连贯。

第五章是结语。通过研究发现,现代汉语独白体叙事语篇中,词汇衔接手段虽然可以根据衔接项之间的词义聚合关系划出一些类型,但实际上词汇衔接的动因并不是静态词汇系统中的语义关系,而是动态语篇系统中的语义关系,即词汇衔接的动因是语用层面的,衔接项在具体语境中要具有相关性。词汇衔接形式的使用会受到很多因素的制约,在这些因素的影响下,某些场合只能使用词汇形式,某些场合不能使用词汇形式,还有一些场合词汇形式可以和代词、省略等交互使用。

目 CONTENTS 录

第1章 绪论	1
1.1 研究对象	1
1.2 研究范围	4
1.2.1 衔接手段	4
1.2.2 句法功能和句法位置	8
1.2.3 语体类型	9
1.2.4 小结	11
1.3 研究目标	11
1.4 语料和方法	14
1.4.1 语料	14
1.4.2 理论假设和研究方法	14
1.5 本书的结构和局限	17
第2章 衔接研究综述及讨论	19
2.1 衔接与连贯	19
2.1.1 关于连贯	19
2.1.2 关于衔接	22
2.1.3 衔接和连贯的关系	23

2.2	衔接与指称、替代、省略	30
2.3	衔接手段及其动因	31
2.3.1	关于衔接手段	31
2.3.2	衔接的动因	34
2.4	衔接手段选择的限制因素	42
第3章 词汇衔接手段与词汇衔接动因		45
3.1	相关研究	46
3.2	描写框架	49
3.2.1	意义关系	49
3.2.2	衔接链 (cohesive chain)	52
3.2.3	节点 (node)	54
3.2.4	表达式	55
3.3	词汇衔接手段的形式	58
3.3.1	弱语境依赖形式	60
3.3.2	中性形式	67
3.3.3	强语境依赖形式	87
3.3.4	小结	94
3.4	词汇衔接的动因	94
3.4.1	关于指称和含义	95
3.4.2	同指关系	100
3.4.3	框—棧关系	107
3.4.4	小结	117
3.5	词汇衔接关系的认知和语用解读	118
3.5.1	认知前提: 语义待确定性	119
3.5.2	关联理论: 认知—语用推理	121

第 4 章 词汇衔接形式的选择限制因素	127
4.1 词汇衔接形式与话题链	127
4.1.1 话题链 (Topic Chain)	127
4.1.2 话题链对词汇衔接形式选择的影响	135
4.2 词汇衔接形式与句法位置	144
4.3 词汇衔接形式与层次性	157
4.4 词汇衔接形式与一致性	160
4.5 词汇衔接形式与竞争性	162
4.5.1 指涉对象数量的干扰	162
4.5.2 指涉对象的有无生命性	166
4.5.3 指涉对象的单复数、性别不同	168
4.6 决定词汇衔接选择的根本原因	170
4.6.1 指称形式的话题延续能力	170
4.6.2 影响话题延续性的因素	174
第 5 章 结语	177
5.1 本书结论	177
5.2 不足之处及进一步研究方向	181
参考文献	184

第1章 绪论

1.1 研究对象

语篇里常常会看到这种现象：某个成分被引入语篇后，后面小句可能还会再次提及这个成分，或者引申出和这个成分相关的一些成分，前后成分之间建立了某种关联。语篇中语言项目在小句和小句之间、段落和段落之间建立的关联，就是衔接（cohesion）。

（1）a）孙悟空_i 大闹天宫以后，b）被如来佛压在五行山_j 下。c）过了五百年，d）唐僧到西天去取经，e）从这儿_j 路过，f）才把他_i 救了出来。（P51）

（选自《孙敬修演讲故事大全·西游记故事卷》，甘肃人民出版社，1985年。以下例子如未特别标注来源，与此同）

例（1）中，小句f中的“他”是指小句a中的“孙悟空”，“孙悟空”和“他”建立了关联，二者是衔接关系。同样，小句e中的“这儿”是指小句b中的“五行山”，“五行山”和“这儿”建立了关联，二者也是衔接关系。

有时候也会因为某个语言项目的存在，使语篇的小句和小句之间或段落和段落之间建立起某种关联。

① 屈承熹（1998/2006）在阐述话题链时，把语篇中的小句和小句分开，并在每个小句的前面加上字母。他定义的小句：包含至少一个谓语，这个谓语可以是不同形式。判断谓语的标准：能否否定又能提问。本书采用了他的做法以及他对小句下的定义。

(2) 孙悟空就教给猴子们练习武艺, 练习蹿蹦跳跃, 爬山上树。可是他们赤手空拳, 没有兵器。(P10)

例(2)中通过连接词“可是”, 我们知道前后两个句子之间是转折关系。也就是说, “可是”在前后两个句子之间建立了关联, 使两个句子具有了衔接关系。

衔接是语篇中语言项目在小句之间或段落之间建立起来的关联。和语言系统中其他关系一样, 衔接关系也需要通过词汇语法系统体现出来, 即衔接手段。衔接关系是深层的, 衔接手段是表层的。建立衔接关系的手段有很多, 比如使用代词、省略、连接词、词汇项目等。例(1)中“孙悟空”和“他”、“五行山”和“这儿”之间是通过代词建立起来的衔接。如果仔细观察, 会发现小句 b 省略了主语“孙悟空”。也就是说, 小句 a 中的“孙悟空”和小句 b 中省略的主语也建立了关联, 这种关联是通过省略建立起来的。同样, 小句 e 和 f 省略了主语“唐僧”, 和小句 d 的主语“唐僧”之间也是省略衔接。此外, 小句 a 中的“以后”一词表明“孙悟空大闹天宫”和“被如来佛压在五行山下”之间的时间先后关系, 在两个小句之间建立起了关联, 这种关联是通过连接词建立起来的。

衔接是篇章语言学(Text Linguistics)的重要课题, 具有重要的研究价值。其研究价值主要体现在两个方面: 一是衔接对语篇理解具有重要意义。我们知道, 小句内部各成分之间的关系和排列顺序由结构决定, 对于小句的理解, 语法结构关系起很大作用。但是小句之间基本没有什么结构关系, 语法对小句排列顺序的限制也不多。比如“虽然小明很喜欢小丽, 小丽还是拒绝了小明”, 也可以这样表达:“小丽还是拒绝了小明, 虽然小明很喜欢小丽”。所以语法结构关系对语篇理解作用不大。一段话之所以被称为语篇, 是因为小句之间是由实际意义和衔接连接起来的。

(3) a) 小朋友, 你们听说过《西游记》这本书吗? b) 《西游记》这本书是咱们中国特别有名的一部神话小说。c) 写这部小说的人名叫吴承恩, d) 离现在有四百多年了。e) 《西游记》说的是唐僧, 和他的三个徒弟去西天取经的事儿。f) 这三个徒弟, 大徒弟叫孙悟空, g) 二徒弟叫猪八戒, h) 三徒弟叫沙僧。i) 他们在去西天的路上打败了好多妖怪, j) 保护唐僧到了西天, k) 取回来真经。(P1)

这段话中,小句之间通过衔接紧紧相扣:小句 a 和小句 b 之间通过“《西游记》这本书”衔接起来;小句 b 和小句 c 之间通过“一部神话小说”和“这部小说”衔接起来;小句 d 省略了主语“这部小说”(或“吴承恩”),和小句 c 衔接起来;小句 e 通过“《西游记》”和小句 a、b、c、d 衔接起来;小句 e 和小句 f 通过“三个徒弟”和“这三个徒弟”衔接起来;小句 f、g、h 通过“徒弟”衔接起来;小句 f、g、h 和小句 i 通过“这三个徒弟”和“他们仨”衔接起来;小句 j 和小句 k 省略了主语“他们仨”,和小句 i 衔接起来;小句 j 通过“唐僧”和小句 e 衔接起来。

语篇理解过程中,正是借助这些衔接关系和每个小句的实际意义,完成了对这段话的解读。如果不借助这些衔接关系,虽然每个小句都具有实际意义,但对整个语篇的理解将无法进行。所以,衔接对语篇理解有重要意义。

二是衔接对语篇生成(即语篇是否通顺)具有重要意义。语篇生成过程中,很多小句之间的连接需要借助衔接关系,否则可能导致语篇不通顺。这种不通顺分为两种情况:第一种情况是小句之间应该具有衔接关系,但在实际语篇中没有体现出来。陈晨(2005)在考察英语国家中高级阶段学生的作文时,举了这样的例子:

*^①(4)三个星期以前,我跟一个朋友去了山海关。我们在那儿住了三天。虽然那三天很冷,但是我们玩得很高兴。天很蓝,很晴朗,风景也特别漂亮。

这段话之所以不通顺,是因为“天很蓝,很晴朗,风景也特别漂亮”无法和上文两个句子衔接起来。如果在“天很蓝”的前面增加定语“那里的”,就可以和上文的“山海关”衔接起来,使语篇通顺:

(4')三个星期以前,我跟一个朋友去了山海关。我们在那儿住了三天。虽然那三天很冷,但是我们玩得很高兴。**那里的**^②天很蓝,很晴朗,风景也特别漂亮。

第二种情况是语篇生成过程中,小句之间具有了衔接关系,但衔接手段使用不当。同样是陈晨(2005)所举的例子:

* (5)我要坐两班飞机才能到我男朋友居住的城市。坐飞机的时候,我特别

① *表示这个例句在语义上不连贯,或者语句不通顺。下同。

② 替换部分会用加粗方式标注出来,下同。

紧张,我吃不下饭,我睡不着觉,我看不了书,我只能跟别的旅客谈话。

这段话中,“我吃不下饭,我睡不着觉,我看不了书,我只能跟别的旅客谈话”,虽然通过主语“我”和上文“我特别紧张”衔接起来,但是很明显,这里采用人称代词进行衔接是不恰当的,造成了语篇不通顺。把“我吃不下饭,我睡不着觉,我看不了书,我只能跟别的旅客谈话”这4个小句的主语替换成零形式,语篇前后既能衔接起来,语句也通顺:

(5') 我_i要坐两班飞机才能到我男朋友居住的城市。 $\Phi_i^{\textcircled{1}}$ 坐飞机的时候,我_i特别紧张, Φ_i 吃不下饭, Φ_i 睡不着觉, Φ_i 看不了书, Φ_i 只能跟别的旅客谈话。

鉴于衔接对语篇理解和语篇生成都具有重要意义,本书将对衔接的相关问题展开研究。衔接通过衔接手段表现出来,不同衔接手段在语篇构建过程中起着不同的作用。本书将通过研究衔接手段的具体特征,进一步探讨衔接问题。

1.2 研究范围

鉴于衔接手段的种类繁多,不同语体中使用的衔接手段有所不同,而且语言项目的句法功能和句法位置在起衔接作用时也会表现出不同特点,本书将根据研究需要,对研究范围作出界定。

1.2.1 衔接手段

Halliday & Hasan (1985)把衔接手段分为结构衔接和非结构衔接两类。前者包括平行对称结构、主位—述位结构和已知信息—未知信息结构。后者包括指称衔接、替代衔接、省略衔接、词汇衔接和连接词。Van Dijk (1985)也把衔接关系分为两类:一类是线性(序列性)衔接关系;一类是整体(层次性)衔接关系。前者基本等同于 Halliday & Hasan (1985)的非结构衔接,后者基本等同于他们的

① 本书借用“ Φ ”符号表示主语以零形式出现。下同。

结构衔接。

1. 结构衔接手段

(1) 平行对称结构

平行对称结构是指语篇中相继出现的两个或两个以上语义相关或相对、形式相似或相同的短语、句子或段落。

(6) 那影片纯粹是用声音绘制的, 声音绘制色彩, 声音绘制形象, 声音绘制感情。(吴伯萧《歌声》)

(7) 谦虚使人进步, 骄傲使人落后。

例(6)中, 3个小句“声音绘制色彩”“声音绘制形象”和“声音绘制感情”的结构相同。从语义上看, 这3个小句都是描述“感人的歌声”, 歌声就像在记忆里摄下的影片, 而影片具有“色彩”“形象”和“感情”。通过这种平行对称结构, 语段各部分之间很自然地衔接起来, 形成一个整体。

例(7)中, 从结构上看, 两个小句的结构相同, 都是“什么”“使人”“怎么样”。从语义上看, 两个小句的对应成分之间语义相对, “谦虚”和“骄傲”、“进步”和“落后”是两对反义词。这种平行对称结构能够自然地帮助读者或听话人把前后两个小句关联起来, 建立起衔接关系。

(2) 主位—述位结构

每个句子都有主位结构, 即由主位(theme)和述位(rheme)构成的结构。语篇中前后小句或句子之间的主位、述位之间会建立某种关联, 这种关联会推进语篇逐渐展开。

(8) 孙悟空抓起包袱, 夹着金箍棒, 一跺脚走了。(P22)

(9) 小张是一个大学生, 小李是一个大学生, 小王也是一个大学生。(自拟句)

(10) a) 说在大海里边有一座花果山, b) 山顶上有一块大石头柱子, c) 这块石头有三丈六尺多高, 两丈四尺多粗。(P1)

例(8)中, 虽然后两个小句的主位省略了, 但实际上3个小句的主位都是“孙悟空”, 相同的主位把3个小句衔接起来, 使语段成为一个整体。

例(9)中, 3个小句的述位相同, 都是“是一个大学生”。相同的述位把3个